

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in piazza Contarene e in Berg S. Bortolomio

Abonaments par l'interno un An quatri francs: 6 mès doi francs: par l'estero il dopli.

Inserzioni: intindisi cu la l'Aministrazion. Mandà i bez cun letàre raccomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: — Aministrazion dal Florean dal Palazz — Udin

CARICATURIS DI FLOREAN

Saveso voaltris, miei bogns furlans, che in chest mond an d'è propit di bielis? Si par die che qualchi volte si crod di insumias a viodi e a sinti ciarts tipos che cun t'üne disinvolture uniche e voressin passà par chell che no son e no podaràn mai jessi.

O vevi zà intenzion di scomenzà a daus une galarie di chesg tipos, che meritin di jessi fotografas, e presentas al publich in dutt l'aspìet ridicul che nature e educazion ju han fàs. Une gomitate, no puess clamarlu cun altri non, di un giornalista udines sul sfuei des p... antalonadis, mi spins a daus un sagio di chestis caricaturis de letature, dal patriotismo e de pulitiche udinese.

M'imagini che varès zà capit di cui che si tratè; par chei che son curts di ciavezze i al presentarai un poc mior.

Intant la nestre figure di omp (parcè che di omp nol ha nance il stamp) al crod di jessi un inzen straordenari, un genio. Dugg, second lui e parcè che lu diis lui, e son a so confront une manie di stupis e di cretins: nissun ha studiat, nissun ha culture, nissun sa nuje. Stabilit chest pont, bisugne che savès che chest gran omp nol ha publicat nance un opuscul di cinq paginis, par fa cognossi al mond dai stupis la so scienze imparegiabil e al infur dai puins de roè nissun sa nance se al sei in chest mond.

Vigliach, tal giornalismo al ha simpri tacat i avversaris gesuiticamentri, e quand che qualchidun i ha mostrat e i mostre i ding al si ha ritirat e al si ritire tremand e domandand mil seusis. In pulitiche, in amministrazion, nol ha ideis, nol ha prinzipis, nol ha carafar. La so condote la regule a seconde dal interes. Todesch quand

che comandavin i todesch, moderat quand che comandavin i moderas, squasi republican quand che al crodeve che chesg e vessin il sorevint, progressist quand che son lās al podè i progressisg, moderat-transformist cumò che trionfa i servitors di Depretis.

Caluniator, offensiv (par animo ciativ) in altris sfueis che jerin dutt il contrari dal so, clandestinamentri, daur lis quintis, sicur dal anonim, al butave la so have venenose quintr i stess siei amis che, pe pagnoche, al doveve sustignì in tal so sfuei.

Nol ha vut, nol ha afezioni di sorte. Al ha tradit, abandonat, persèguitat benefators e amis che lu vevin generosamentri assistut, sustignut e compatit oltre i limis de pazienze e de rassegnazion. Ingrat come i già, al moment oportun, ju ha pajàs di che monede.

Nissun par conseguenze lu stime e tantmancò lu amè; anzi al provoche la ripugnanze e al fas stomi a chei istess che devin avvicinalu par fuerze des circostanzis. Nol crod in nuje, al è scetich al pont che al acete l'apogio dai fons des putanis, come chell di qualchi galantomp che no lu cognòs ben e ché al è, puar infeliz, in buine fede. Se doman e tornassin i todeschs al sarès capaz di justifica la so condote cun metisi al so servizi, scrivind chei lungi articoni plens di parentesis: tiritiris che voressin jessi sagios di machiavelismo, ma ché dugg chei che han sal tal oiaf e no han piardut il ben da l'intelet e ricognossin subit par nuje afat inzegnosis difesis di un operat sporc, degu di une banderuole di une canae fine, no tant par altri di no inacuarzisi che la so cause è jè di ches che no puedin sta su. Diampar! e sta su, a fuerze di bombis e di doplezzis e dugg san che lis bausis e han lis giambis curtis.

Qualchidun a lèi lis sòs sfuriadis e lis sos gesuitadis, al mene il ciaf e al diis: ce oleso fa calcul di ce che al fàs e di ce che

al scriv un màt? — Sì, ma intant cun che sense lui al insolente i galanzumin ai quai lui nol è nance degn di netai lis scarpis. I màs si ju mett tal ospedal, e se fasin qualchi scherz si ju lee e si metii la ciamese di fumarze.

Cheste e surès l'uniche robe che podarressin fa par liberà la sozietat di un individuo pericolos soltant parè che al podarress. fra i càs pussibii, jessi chell che al vès la ingenuitat di ciolilu sul serio e là a comprometissi par un tipo che al ha bisugne nome..... dal manicomi.

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLE

Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin

-- Hastu sintut Zuan ce batibù?

— Di ce?

— E han mitut in buteghe la maghe.

— Quale? Che di borg di Viole forsit?

— Eh no, magari. Che e continue tal so mistir. E han mitut dentri che di Marciatvieri.

— Po jerie une maghe ance tal cur de citat?

— Sì, sì, e no baste maghe ma ance qualchi ciosse altri. Oh se tu savessis ce truc che al è stat.

— Contimi, contimi, cheste naine.

— Ma jo te vend come che la hai comprade.

— Ben intindut, e salvo eror e omissin.

— Po si sa. Duncce tu has di savè che son las in cìase di cheste maghe par fa un pignorament a un fitual e sbisiand di di ca e sbisiand di là ti ciatarin mil stroléghez, crigg, gusielis, libris di magie, scongiurs e tang altris stochs che jo no m'infind. Là maghe alore, che veve paure che al succedès qualchi ciosse di serio, par tranqua ogni facende e pajà il debit dal fitual e luscir cui testimoni al dovè ciapà la strade fra miezz lis giambis e là pai trois.

— Po ben, e cemud distu che la han mitude in cotego alore?

— Se tu has pazienze al è un cont e se no, cor. In seguit a cheste scuviate al par che al sei stat ordenat un *visoaperto*.....

— Ah cumò la hai mangiade!

— Ah sì po.... duncce ti fasin il *visoaperto* e, cenonò, oltre a dute la barache che ti hai dit prime, al par che vevin ciatat ance robe che no jere de maghe.... e che je no saveve, puarete, come che foss vignude in cìase so.

— Ma ben a la justizie i premarà di savè il mud e la maniere....

— Zà, zà, e par chrest cu lis bielis e cu lis buinis ti han mandat la maghe a viodi il soreli a scachs.

— E han fatt ben. Ma credino che sei nome che di che razze? Sì po, ben voe! An d'è tang di chei buzigatui di magos e di maghis, di mantengui, laris, rufians e compagnie biele che varessin unmont di ce fa...

— O sai ance jo, ma intant e han scomenzate o sperin che vevin di continuà e di finì cun che razze di bricons.

— Sperin pur, che no coste nuje.

DA LA ZAE DI FLOREAN

Mi scrivin che si è implantade a Udin une gnove Compagnie des Indii: une specie di sozietat anonime par ciapà in te ret merlos e merlis. O signarai d'aur a lis lor operazioni par podè tigni al curint i letors di Florean des briconadis (che no son chies dal giornalist-arlechin) di cheste razze di int, plombade culi par aumentà il numar, abastanze grand, des canais.

O ricev e o publichi:

« Parecè no hastu scritt di chell predi Fumul che al è làt a di messe in preson senze cializ? »

Par me che al vadi cul cializ o senze al è propit indiferent. Al ul di che al predi Fumuli sarà vignut un po' di fum denant i voi o che al varà durmit masse. Dopo dutt, che al si rangi lui!

L'anonim, che al voleve che jo o fasès un *elogio funebre* al predi Scrosopp, al continue a scrivimi disind insolenzis che no valin nance une pipe di tabach. Lui, il mammo, al vorès costrinzimi a scrivi su chell argument des robis che, par cumò, no puess scrivilis e che o scongi tigni aghe in boce. Ma noi sa lui che se nò no feveli noi ul di che doman no paedi sberlà. Hal capit?

A S. Nicolò e vevin un scheletro che disevin che al foss di sante Teodore. E i fedei e erodevin propit che foss jè, nò phui nò manco. Cumò invece dal scheletro, si viod una biele fantate, bianche e rosse in muse, ben vistude e cui scarpins che al par che ves di là a balà.

Mi disin che sei vore des Zitelis e che

il plevan la vevi ordenade. Mi permet una sole domande. A cùl ofeso dale d'intitidi cumò che che robe là e jè S. Teodore?

E sintarin ce che al è bon di rispuidi il sior plevan.

E disin che i mäs no uarissin mai e che a vè dafà cun lor al è un afar serio.

Lu crod ance jo e par chest al saress mior lassaju frisi tal so grass. Ma an d'è tantis qualitas di mäs; par esempi chell *Don Camamillo della bueca stuerta, y sbladacado*, nol è content se nol si sint a lèi la vite, almanco une volte par setemane. E si che nol dovaress vè tant gust a sinti che leture, ma il proverbio al dis che dugg i gusg e son gusg.

Ance chell di ciapà spudadis te muse e dopo dovè ancemò domandà scuse. Lassinlu, lassinlu tal so grass chell puar diaul vodat a san Matie. O hai paure che al prin ciald che al capite lu vidin fra miezz i inserviens da l'Ospedal. Al scriverà anedotos e al si sbrocarà cun lor se i lassin timp di falu, ma cun chei amigos là no si scherze, parcè che lor no han mal tal ciäf e nance murbin di sta daur i sfueis e lis matetäs di ciarts tipos che ju scrivin.

No manciarès nujaltri cumò che ance i inserviens e vessin di ocupassi di sfueis!

Un tal che al si firme *amì de veretat e dal Florean* al mi scriv disind che o dovaress fu querele a chell tal giornalista che al viv sui fons des p... antalonadis. No ocararès nance spiegà la reson de inutilitat di une querele in confront di un infeliz che nol sa ce che al fas, essind irresponsabil des sos azions, parcè che il cerviell al è un piezz che al è lät a spass. Ma oltre a chest al savarà *l'amì de veretat e dal Florean* che jo no soi usat a fai la barbe al muss, dulà che si piard liscie e savon, e che, cun chell vint che al tire di *trasformismo*, a impazzasi cun Depretis e eni sieri coparis che lu servin pe mangiadoris, nol è ciart un divertiment dai plü bier.

Del rest o ringrazi *l'amì de so benevolenze e dal so suggeriment che provin dute la so gentilezze d'animo*. I dirai po che Florean nol si spavente des calunias: la veretat e je une sole e prest o tard e devi trionfà. Lassin d'unce che ciantin, che sberlin e che sivilin e tirin pe nestre strade. An d'han ditis e scritis tanti bausiis, che une plü o une manco no fasin nè ciald nè fred. Che si assicuri *l'amì* che par chest

cont o duar i miei siuns tranquii. Cussi podèssino di i miei nemiis!

Mi scrivin:

« Sastu parcè che *Don Camamillo de la bueca stuerta, y sbladacado* al insolente i udines, dangi dai stupis? Parcè che, al si ricuarde benissim ce che i han fatt i udines quand che al jere il Casoto in piazze dal fisch. Lui, puaret, nol po ancemò glutile che pirule e al si sfoghe in che maniere. Tu dovaressis, zà che lui al provoche la popolazion cun tantis ingiuris, tornà a publicà che storie.

Un dal popul. »

O contenti il popolan e o ripuarti dal N. 21 dal *Florean* l'articulüt:

Storie Patrie di Florean

« El son passas squasi trent'agn, ma par altri Florean al ha buine memorie e nol si dismentèe.

Su la piazze dal Fisch, in ta che volte, al jere un gran Casoto di len dulà che si devin rapresentazions, si balave, insumis si lu faseve servi come un teatro. Anzit mi visi che i fasei plü di une sclave cun d'une biele frute che mi voleve tant ben.... ma lassin là.

El ves di savè che e recitave la compagnie Sterni, compagnie taliane di comedii, e che veve ators avonde bonges e sore di dutt patriozz. Mi visi che un ator di che compagnie, un ciart Verurdini, al fo mitutt in preson par qualchi zornade, parcè che al veve ditt su no sai ce peraulis patriotichis.

L'Austria, come che saves, no scherzave, e meteve in catego e buine sere sunadors.

La Puliziate la veve fisse cun cheste compagnie che clamave une sdrume di int ogni sere al Casoto. I citadins, savind che jerin talians, e patriozz, e vignivin in folè e ju aplaudivin a plü non posso: e fasevin, insumis, come che podevin une dimostrazion taliane. Ecco parcè che la Puliziate e cicave tremendamenti.

Cononè une biele di, cun gran mtravee di dugg i citadins, sun chell unich sfuei ch'al vignive fur a Udin in ta che volte, al capità un articul cuntri de compagnie Sterni, disind che son une manie di ciansi e altris complimentz di cheste fate. Al ba bastat.

In te sere e jere rapresentazion. El Ca-

soto al jere plen che noi colave in tiare nance un gran di mei. Citadins di ogni classe, puars, siors, feminis, fruzz, dugg e jerin in teatro. Apene scomenzade la recite, aplausos generai e saludarin i ators. Poc dopo une vos si sparnizze in te fole. E disin che il professor Mastie, Diretor di chell sfuei che al veve ditt mal dai comichs, al jere in teatro cun chell galiott di prof. Malpaga (che nol pajave nissun par far onoral so' cognon) spie patentade da l'Austrie.

No i vole nè ouete, nè crude. E scomenzarin a sberlà dugg cun tante vos che vevin: *fur h spiis, fur tis canaiz, fur i ri-neas, fur i todeschs.* e tai ciaparin e a fuarze di piis tal cul e di sberlis, e ju ciararin fur dal Casoto. E tant il prof. Mastie che il prof. Malpaga e poderin ringrazia dio di cori a giambis e dopo di ve la custodie dai pulizai, che si faserin premure di compagnaju a ciase, se no cui sa cemud che sarèss ladè a fini.

Ce us parial di chell prof. Mastie, che cumò al oress d'ale ad intindi di jessi un patriott, un talianon? Credial che i udines no seppin la storie? E son ancemò vis chei che jerin presinz ai fazz che ne hai contat. In ogni mud, se i udines a si dismenteis di ches buinis lanis, al è pront Florean a sveaur la memorie. E a cost di qualunque cost, al farà simpri il sò dovè.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Tal la hai ricevudè e tal la publichi:

« Stimatissimo Signore,

Signor Floriano del Pallazzo!

Dogna, li 1. 4. 1884

E diverso tempo chio volevo scrivegli ma non trovando mai qual momento. Come pure me lo prendo adesso: Il paese di Dogna è un paese, un po, scelto fuori d'ellordinaro tanto è vero che si aspetava che venissi sempre a far una gita di piacere anche lei Sig. Floriano, a pasare qualche giorno di divertimento fra queste montagne ma invano il suo attendèrlo mi delusa. Se venisse restaria sodisfatto. Solo il vedèrè quella povera infelice, così delta, la Bobize, essa poveretta a tutte le buone qualita (alla viceversa poi) tutti i buoni odori, dogni genere, non so come che qui in Dogna, non viene fuori il colera e pure i vive tutti rusticamente come da veri montanari e pure anche il nostro Municipio è contento a tali condizioni e si dovrebbe

chiarirsi la vista un po di più, non lasciando quella povera infelice in quell'istato, li ci vuole un po di cura il Signor Municipio di Dogna, un poca di più, pulizia masimamente adesso che fa caldo, che può cagionare diverse malatie.

Se tutti non saranno sordi? Spero d'essere esaudita. (P. L.)

Fin culi il brav corispondent di Dogne che al fevele e al scriv come un libr stampat. Par mid cont po o azuns che di chestis letaris, scritis cun dute gramatiche, ortografie e sintassi, an varin a balucs quand che lara in attivitat la progetade abolizion de gramatiche tes scuelis publichis elementars. O hai zà dit che nissun mior colaborator dal Florean al sarèss di chesg barbars progetans e culi propit al va a ciapiell il dett latin che al sunè: *quod non fecerunt barbari, fecerunt Barberini.*

Ma e varin un altri vantazz non indifferent par in che volte. Che cierts sfueis e podaran jessi lès senzè scandul anco se si ciatarà che non la privative di jessi scris senzè manco l'idee de gramatiche. Ciosse che cumò no lassin oori che vevin pazienze chei tai sfueis che vignarà la oucagne anco par lor!

LETTERATURE DI FLOREAN

AHN, AHN;

Corpo d'un cian rabios, folc e saetis!
veso sicut il caporal Braghierè — ?
ah, lu veso sicut...?
ch'al ves dade la volte, puarèt,
sul cambia de stagion,
o alzàt un poc di masse il comedon
cul sò gran compagnon...??
Chi lu sà...? Ad ogni mud, o cioch o matt,
o trist, o indemoniat
— a dius la verelat —
chest eroe dal pagnùt mi fas pietat.

PUAR PROFESSOR! (1)

Al va pleansi	ch'o stedi in pis
al va strinzansi	od in ciadrèe
al va inchiansi	Sol nome il ciat,
il professor,	nol mi däl man
plen di dolor	O cemud isal
da ogni hande;	chest... tananai?
e al si domande:	Ma lui, guar omp,
« Dutt al mi däl,	tant plen... d'inzen
dutt mi rosee	nol si inacuartz
	che lu ha di len,

(1) Dal N. 2 di Florean

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabil
Gdin, Stampario Achille Montalbano